



IAEA

60 лет
Атом для мира и развития

Информационный циркуляр

INFCIRC/907

26 января 2017 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Сообщение Агентству от 21 декабря 2016 года, направленное от имени Высокого представителя Могерини в ее качестве Координатора Совместной комиссии, учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий

1. Генеральный директор получил сообщение, датированное 21 декабря 2016 года, от Европейской внешнеполитической службы, направленное от имени Высокого представителя Могерини в ее качестве Координатора Совместной комиссии, учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий, с приложением из восьми документов
2. Согласно просьбе это сообщение и приложенные документы настоящим распространяются для сведения всех государств-членов.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ
ВНЕШНЕПОЛИТИЧЕСКАЯ СЛУЖБА
Генеральный секретарь

Брюссель, 21 ноября 2016 года

Уважаемый г-н Генеральный директор,

От имени Высокого представителя Могерини в ее качестве Координатора Совместной комиссии, учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий (СВПД), настоящим препровождаю прилагаемые восемь документов, которые были одобрены всеми участниками Совместной комиссии.

Без ущерба для прав и обязательств Ирана, вытекающих из его Соглашения о всеобъемлющих гарантиях и его Дополнительного протокола, и без ущерба для прерогатив МАГАТЭ в выполнении его задач, предусмотренных в СВПД, эти документы содержат лишь разработанные Совместной комиссией пояснения, касающиеся осуществления предусмотренных для Ирана мер, имеющих отношение к ядерной деятельности, в соответствии с СВПД в течение срока его действия. Совместная комиссия будет по-прежнему полагаться на доклады МАГАТЭ об осуществлении Ираном мер, имеющих отношение к ядерной деятельности, указанных в СВПД.

Прошу вас распространить эти документы среди государств – членов МАГАТЭ для их сведения. Одновременно эти документы будут опубликованы на веб-сайте Европейской внешнеполитической службы (ЕВС).

С уважением,

[Подпись]

Хельга Мария Шмид

Его Превосходительству г-ну Юкии Амано
Генеральному директору
МАГАТЭ

Приложение: восемь документов Совместной комиссии

**Решение Совместной комиссии, учрежденной в соответствии с Совместным
всеобъемлющим планом действий**

Иран проинформировал Совместную комиссию о своем плане в отношении некоторых обогащенных урановых материалов, согласно Совместному всеобъемлющему плану действий (СВПД). Совместная Комиссия рассмотрела и утвердила план в соответствии с параметрами, указанными ниже, в рамках своих полномочий, консультируясь и предоставляя рекомендации по вопросам осуществления. Это решение Совместной комиссии отражает общее понимание сферы соответствующих обязательств в рамках СВПД.

1. Все нынешние твердые отходы низкого уровня активности, загрязненные низкообогащенным ураном (НОУ), и будущие эквивалентные твердые отходы, которые считаются нерегенерируемыми, не относятся к запасам обогащенного урана Ирана, как указано в СВПД, при условии, что Иран не будет строить или эксплуатировать любой объект или часть объекта, способные регенерировать НОУ из твердых отходов, в течение 15 лет. Иран будет хранить под гарантиями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) такие твердые отходы низкого уровня активности, загрязненные НОУ.
2. Все нынешние отходы в форме жидкостей и осадка низкого уровня активности, загрязненные НОУ до уровня, не превышающего 3,67%, и будущие эквивалентные жидкие отходы и осадок, которые считаются нерегенерируемыми, не относятся к запасам обогащенного урана Ирана, как указано в СВПД, при условии, что Иран не будет строить или эксплуатировать любой объект или часть объекта, способные регенерировать НОУ из жидких отходов и осадка, в течение 15 лет. Иран будет хранить под гарантиями МАГАТЭ низкоуровневые отходы в виде жидкости и осадка, содержащие уран, обогащенный до уровня, не превышающего 3,67%, и может стабилизировать эти отходы для долговременного хранения в твердом состоянии с использованием процесса стабилизации, который не позволяет отделять урана от отходов.
3. Уран с обогащением почти до 20% процентов, относящийся к категории лабораторного загрязнения и находящийся на объектах, о которых ранее было заявлено МАГАТЭ как предназначенных для переработки урана с обогащением почти до 20% процентов, считается нерегенерируемым и поэтому не относится к запасам обогащенного урана Ирана, как указано в СВПД.
4. До наступления Дня начала реализации Иран переработает определенное количество обедненного урана с помощью технологического оборудования, которое использовалось для конверсии гексафторида урана с обогащением почти до 20 процентов в оксид урана, с целью разбавления остаточного обогащенного урана в технологическом оборудовании, при этом такое количество рассчитывается таким образом, чтобы в результате получался уровень обогащения, не превышающий 3,67 процента. Образующийся остаточный материал считается нерегенерируемым.
5. Иран будет сохранять лабораторные стандарты, контрольные источники и пробы, собранные для использования в связи с деятельностью МАГАТЭ по гарантиям, включая калибровку устройств, которые содержат не более шести килограммов урана с уровнем

обогащения, не превышающим 5 процентов. Иран будет также сохранять лабораторные стандарты, контрольные источники и пробы, собранные для использования в связи с деятельностью МАГАТЭ по гарантиям, включая калибровку устройств, которые содержат не более одного килограмма урана с обогащением почти до 20 процентов. Эти стандарты, контрольные источники и пробы не относятся к запасам обогащенного урана Ирана, как указано в СВПД.

**Решение Совместной комиссии,
учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий**

Иран обратился к Совместной комиссии с просьбой о продолжении после наступления Дня начала реализации эксплуатации горячих камер объемом более 6 кубических метров и с характеристиками, изложенными в СВПД. Совместная комиссия рассмотрела данный вопрос и одобрила эксплуатацию следующих горячих камер при условии постоянной проверки со стороны МАГАТЭ применений, указанных ниже:

1. Две горячие камеры, каждая из которых имеет размеры 2,41 на 1,84 и на 3,63 метра, не соединенные между собой, находящиеся там же, где находится Тегеранский исследовательский реактор (ТИР), которые эксплуатировались под наблюдением МАГАТЭ и о которых было заявлено МАГАТЭ в IRA DIQ (вопроснике по информации о конструкции), и используемые исключительно для разделения и переработки промышленных или медицинских изотопов и проведения неразрушающих послереакторных исследований (ПРИ).
2. Три соединенные между собой горячие камеры, каждая из которых имеет размеры 3,40 на 2,74 и на 5,0 метра, находящиеся там же, где находится Тегеранский комплекс по производству материалов для медицинской радиологии, которые эксплуатировались под наблюдением МАГАТЭ и о которых было заявлено МАГАТЭ в IRJ DIQ, и используемые исключительно для разделения и переработки промышленных или медицинских изотопов и проведения неразрушающих ПРИ.
3. Шесть соединенных между собой горячих камер, каждая из которых имеет размеры 1,92 на 2,4 и на 2,5 метра, находящихся там же, где находится Тегеранский комплекс по производству материалов для медицинской радиологии, и используемых исключительно для разделения и переработки промышленных или медицинских изотопов.
4. Восемь соединенных между собой горячих камер, каждая из которых имеет размеры 1,7 на 2,0 и на 2,7 метра, находящихся там же, где находится Караджский комплекс по производству материалов для медицинской радиологии, и используемых исключительно для разделения и переработки промышленных или медицинских изотопов.

**Решение Совместной комиссии,
учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий**

В целях содействия выполнению своих обязательств по СВПД Иран разработал план, предусматривающий передачу за пределы Ирана частично изготовленных пластинчатых твэлов для Тегеранского исследовательского реактора (ТИР) и обогащенных мишеней, а также обеспечение их возврата для будущего использования. Иран направил этот план в Совместную комиссию, и Совместная комиссия рассмотрела и утвердила план в соответствии с параметрами, указанными ниже, в рамках своих полномочий, консультируясь и предоставляя рекомендации по вопросам осуществления. Это решение Совместной комиссии отражает общее понимание сферы соответствующих обязательств в рамках СВПД.

1. Иран передаст за пределы территории Ирана до наступления Дня начала реализации все частично изготовленные пластинчатые твэлы для ТИР, содержащие обогащенный почти до 20% оксид урана, смешанный с алюминием, и весь оксид урана с обогащением почти до 20% в виде «минипластин» для обогащенных мишеней, на основе коммерческой сделки в обмен на согласованное количество природного урана. Иран будет возмещать стоимость природного урана на пропорциональной основе. Такие частично изготовленные пластинчатые твэлы и «минипластины» для обогащенных мишеней, предназначенных для ТИР, будут возвращаться в Иран для будущего использования партиями, содержащими не более 5 кг U_3O_8 , в целях применения исключительно для производства готовых твэлов для ТИР и мишеней с обогащенным ураном для ТИР после того, как Иран проинформирует МАГАТЭ о своей готовности принять эти материалы, и далее после проведения МАГАТЭ проверки того, что Иран использовал предыдущую партию при производстве готовых твэлов или мишеней для ТИР и что готовые твэлы и мишени в Иране были протестированы, как это предусмотрено в пункте 2 ниже. МАГАТЭ предлагается проводить такую проверку и уведомлять Совместную комиссию СВПД и одновременно государства, участвующие в таких операциях по возврату, о выполнении условий, описанных в данном пункте и в пункте 2. Иран может запрашивать возврат первой партии объемом 5 кг частично изготовленных пластинчатых твэлов и обогащенных мишеней в Иран сразу же после наступления Дня начала реализации.
2. Иран проведет тестирование всех изготовленных свежих твэлов для ТИР путем облучения таких элементов до наступления Дня начала реализации для достижения уровня не менее 1 бэр/час (на расстоянии одного метра в воздухе). Далее Иран будет проводить тестирование облучением при необходимости так, чтобы измерения всех твэлов для ТИР в Иране показывали не менее 1 бэр/час (на расстоянии одного метра в воздухе) в любое время в течение пятнадцати лет после наступления Дня начала реализации. Все мишени с обогащенным ураном, импортированные Ираном или изготовленные Ираном, будут полностью облученными. Такое облучение твэлов и мишеней и передача за пределы территории Ирана любого нового скрапа, не содержащегося в твэлах, должны быть завершены до поставки или одновременно с поставкой дополнительной партии 5 кг урана, обогащенного почти до 20%, в любой форме.

3. Обязательство Ирана не строить или эксплуатировать предприятия по переработке пластинчатых твэлов или скрапа обратно в UF₆ включает строительство или эксплуатацию любой составной части линии регенерации.

Шаблон для описания типов центрифуг: Пояснительная записка**I Общие сведения**

1. Это добавление содержит определение шаблона, используемого для описания различных типов центрифуг, о которых говорится в Совместном всеобъемлющем плане от действий (СВПД), в соответствии с пунктом 54 приложения I.
2. Иран предоставит численные параметры и другие сведения, необходимые для заполнения этого шаблона, Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) и Совместной комиссии ко Дню начала реализации.

II Шаблон, определения и допуски

1. В прилагаемой таблице указаны численные параметры и сведения, которые необходимо включать в шаблон, пользуясь следующими определениями и допусками.
2. В случае центрифуги IR-1 численные данные, указываемые в шаблоне, не имеют каких-либо допусков ввиду того, что конструкция центрифуги является хорошо отработанной и проверенной и что центрифуги изготавливаются с соблюдением особо точных технических требований.
3. Приведенная ниже информация содержит дополнительные определения отдельных параметров конструкции, представленных в шаблоне.
 - a) Длина роторной сборки – длина ротора в сборе от верхней точки верхней роторной трубы до нижней точки нижней роторной трубы.
 - b) Общая высота корпуса – высота центрифуги от верхней точки монтажного блока до верхней точки верхнего фланца корпуса, но без учета «антенн» или каналов верхнего фланца для подключения приборов.
 - c) Наружный диаметр корпуса – диаметр корпуса центрифуги вдоль большей части длины центрифуги.
 - d) Длина роторной трубы – длина каждой роторной трубы в роторной сборке.
 - e) Конструкционный материал роторной трубы – Иран предоставит технические характеристики этого материала (в случае композитного материала будут указываться максимальный предел прочности на растяжение и удельный модуль упругости) или применяемое производителем коммерческое обозначение продукта для материалов, использованных для изготовления роторных труб, применительно к каждому типу центрифуг.
 - i. Иран будет создавать на предприятиях по изготовлению роторных труб новые помещения, предназначенные исключительно для контролируемого хранения материалов, используемых для

изготовления роторов центрифуг, пока действует пункт 61 приложения I к СВПД, которые будут содержать только материалы, поставляемые в рамках Канала (механизма) для закупок, пока действует Канал для закупок.

- ii. МАГАТЭ будет обеспечивать применение мер по сохранению и наблюдению в этих местах хранения.
- iii. Что касается материалов, используемых для изготовления роторов центрифуг, то МАГАТЭ будет проверять технические характеристики материалов до их поступления в контролируемые места хранения. В случаях, когда такие материалы поставляются в рамках Канала для закупок, такая проверка будет проводиться за пределами территории Ирана, и МАГАТЭ будет обеспечивать непрерывность информации об этих материалах (например, посредством применения печатей) до их поступления в контролируемые места хранения. После прекращения функционирования Канала для закупок, пока действует пункт 61 приложения I к СВПД, в случае получения таких материалов от внешнего поставщика такая проверка будет проводиться за пределами территории Ирана, и МАГАТЭ будет обеспечивать непрерывность информации об этих материалах (например, посредством применения печатей) до их поступления в контролируемые места хранения¹. Иран будет принимать меры к обеспечению проведения такой проверки МАГАТЭ.
- iv. Никакие материалы не будут помещаться в контролируемые места хранения до тех пор, пока МАГАТЭ не проверит технические характеристики материалов и не будет обеспечивать непрерывность информации о них.
- v. МАГАТЭ будет проводить проверку того, что Иран осуществляет только деятельность по производству роторных труб центрифуг с использованием материалов, помещенных в специальные контролируемые места хранения, указанные выше, пока действует пункт 61 приложения I к СВПД, при условии применения исключения, указанного ниже.
- vi. Несмотря на имеющуюся возможность получения поставки, Иран может принимать решение, в соответствии с СВПД, изготавливать роторные трубы центрифуг с использованием своих собственных конструкционных материалов при условии, что МАГАТЭ провело проверку технических характеристик этих материалов путем отбора проб и эти материалы находятся под его наблюдением до их использования в изготовлении роторных труб.
- vii. МАГАТЭ будет докладывать Совместной комиссии о случаях любого несоответствия материалов, использованных для производства каждого типа центрифуг.

¹ Это будет осуществляться без ущерба для исключений, указанных в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 СБ ООН от 20 июля 2015 года.

- f) Оцененная производительность кг (U) ЕРР/год на центрифугу – оцененная величина разделительной мощности данного типа центрифуг при ее полном освоении в килограммах (урана)-единицах работы разделения в год на центрифугу.
- g) Конструкционный материал сифонов – Иран предоставит материал (металлический или композитный).
4. Численные параметры в шаблоне для всех типов центрифуг кроме IR-1 могут иметь следующие допуски.
- a) для длины роторной сборки – плюс/минус 5 процентов от указанного значения.
- b) для внутреннего диаметра роторной трубы – плюс/минус 2 процента от указанного значения.
- c) для общей высоты корпуса – плюс/минус 10 процентов от указанного значения.
- d) для наружного диаметра корпуса – плюс/минус 5 процентов от указанного значения.

III Изменения в информации шаблона

В случае любого отклонения в данных для типа центрифуг, приведенных в заполненном шаблоне, Иран должен представить полное объяснение Совместной комиссии и получить от нее соответствующее одобрение.

Шаблон для описания типов центрифуг

	Параметры конструкции	IR-1	IR-2m	IR-4	IR-5	IR-6	IR-6s	IR-7	IR-8
1	Длина роторной сборки (мм)	X	X	X	X	X	X	X	X
2	Внутренний диаметр роторной трубы (мм)	X	X	X	X	X	X	X	X
3	Общая высота корпуса, мм	X	X	X	X	X	X	X	X
4	Наружный диаметр корпуса (мм)	X	X	X	X	X	X	X	X
5	Конструкционный материал роторной трубы	X	X	X	X	X	X	X	X
6	Количество сифонов	X	X	X	X	X	X	X	X
7	Оцененная производ. кг (U) ЕРР/год на центрифугу	X	X	X	X	X	X	X	X
8	Длина роторной трубы (мм)	X	O	O	O	O	O	O	O
9	Конструкционный материал сифонов	X	X	X	X	X	X	X	X

Условные обозначения: X – включается в шаблон; O – не включается в шаблон.

Процедура определения данных по ЕРР для типов центрифуг IR-1, IR-2m и IR-4**I. Общая информация**

- 1) В этом добавлении излагается процедура определения данных по ЕРР для типов центрифуг IR-1, IR-2m и IR-4 согласно пункту 55 приложения I СВПД.
- 2) Количество ЕРР на центрифугу при однокаскадной работе будет использоваться для определения установленной мощности по обогащению в течение 11-го, 12-го и 13-го годов в соответствии с планом Ирана по обогащению и НИОКР в области обогащения.
- 3) Измерения ЕРР будут выполняться для IR-2m и IR-4:
 - a. в течение 6 месяцев до наступления десятого года на небольшом каскаде центрифуг IR-4 без сообщения результатов МАГАТЭ и Совместной комиссии;
 - b. в начале 11-го года после монтажа каскада центрифуг IR-2m и/или IR-4 при каскадном режиме работы. Число дополнительных каскадов будет основываться на этом измерении;
 - c. в течение 11-го, 12-го и 13-го годов каждые восемь месяцев каскадного режима работы.
- 4) Количество ЕРР для IR-1 оценивается равным 1,0 кг U ЕРР в год на центрифугу на основе исторического опыта.

II. Замеры

- 1) Каскадные измерения для определения ЕРР каскадов IR-2m и IR-4 будут включать проведение двукратных замеров на одном и том же каскаде, произвольно выбранном МАГАТЭ. Каждая последовательность измерений будет включать замеры при заявленном номинальном расходе сырьевого материала и при расходе 15 процентов выше и 15 процентов ниже номинального расхода сырьевого материала.
- 2) Учитываемой окончательной цифрой будет среднее арифметическое двух каскадных измерений при заявленном номинальном расходе сырьевого материала. Эта процедура определения ЕРР будет проводиться повторно, если МАГАТЭ сочтет это целесообразным в целях устранения несоответствий, обусловленных появлением аномальных данных.

III. Процедура измерений

Под полным наблюдением МАГАТЭ (как описано в разделе V):

- 1) Иран будет эксплуатировать все центрифуги с номинальными величинами частоты вращения, потоков сырьевого материала, продукта и хвостов, температуры и внутренних параметров, указанными Ираном.

- 2) Иран будет осуществлять подачу в каскад UF₆, имеющий природный изотопный состав.
- 3) Каждому измерению на каскаде будет предшествовать подготовительный период, составляющий 9 часов. В течение подготовительного периода величина потока газа будет постоянной.
- 4) В течение периода измерения, равного 3-м часам в случае каскадного измерения, Иран будет осуществлять сбор продукта и хвостов в контейнеры соответствующих размеров с определенным тарированным весом, порожнее состояние которых было проверено перед использованием. Сбору будет подлежать весь объема продукта и хвостов, изъятых из каскада в течение периода измерения.
- 5) По истечении периода измерения собранные пробы продукта и хвостов будут взвешиваться Ираном и Агентством.
- 6) Иран будет обеспечивать гомогенизацию проб продукта и хвостов.
- 7) Иран будет использовать половину собранных проб продукта и хвостов для определения изотопного состава.
- 8) Агентство будет использовать другую половину собранных проб продукта и хвостов для определения изотопного состава в своей лаборатории.
- 9) Агентство будет информировать Иран о результатах вышеуказанных измерений.

IV. Предоставление информации Ираном

- 1) До начала измерения Иран будет предоставлять Агентству информацию о номинальной частоте вращения, номинальных величинах потоков сырьевого материала, продукта и хвостов, температуры и конфигурации каскада. Заданной конфигурацией каскада должна быть конфигурация каскада, используемая для производства обогащенного материала.
- 2) Иран будет сообщать информацию о весе и изотопной концентрации собранного продукта и хвостового материала в DIQ (вопроснике по информации о конструкции) Агентству и конечные усредненные результаты по IR-2m и IR-4 Совместной комиссии.

V. Меры проверки Агентства

- 1) Иран обеспечит доступ Агентства к оборудованию и местным измерительным средствам, в соответствии с просьбой Агентства, с тем чтобы позволить Агентству удостовериться, что Иран соблюдает согласованную процедуру измерений (как описано в разделе III). В частности, Агентство будет проводить проверку того, что:
 - a. центрифуги эксплуатируются с номинальными значениями частоты вращения, потоков газа, температуры, заданной конфигурацией каскада и что все центрифуги находятся в эксплуатации;
 - b. все клапаны, конфигурация каскада и эксплуатационный режим всех центрифуг, как было заявлено, установлены правильно;
 - c. сырьевым материалом является UF₆, имеющий природный изотопный состав;

- d. подготовительный период составляет 9 часов, а период измерения равен 3-м часам в случае каскадного измерения; и
- e. величина потока сырьевого материала не изменяется в течение подготовительного периода и периода измерения.

VI. Уведомление о результатах

- 1) Агентство будет подтверждать Совместной комиссии, что информация о весе и изотопной концентрации собранного продукта и хвостового материала, представленная Ираном в DIQ (вопроснике по информации о конструкции), согласуется с его собственными измерениями.
- 2) Если Агентство считает, что результаты измерений, представленные Ираном, не согласуются с его собственными измерениями, оно будет ставить этот вопрос перед Ираном с целью устранения выявленного несоответствия. В случае невозможности устранения несоответствия Агентство будет передавать данный вопрос на рассмотрение Совместной комиссии.

VII. Расчет EPP

- 1) EPP dU в кг урана на центрифугу в год будет рассчитываться на основе измерений по формуле:

$$dU = (31557600/tn) [PV(x_p) + TV(x_t) - FV(x_f)],$$

где $V(x) = (1-2x)\ln((1-x)/x)$ и P – масса урана в кг в собранном продукте, x_p – изотопная концентрация продукта (мольная доля), T – масса урана в кг в собранных отходах, x_t – изотопная концентрация отходов, $F = P + T$ и x_f – природная концентрация изотопа, t – время измерения в секундах, а n – количество центрифуг в каскаде.

**Решение Совместной комиссии,
учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий**

Иран проинформировал Совместную комиссию о своем плане в отношении облучения низкообогащенного урана (НОУ) на Тегеранском исследовательском реакторе (ТИР), как изложено ниже. Совместная Комиссия рассмотрела и утвердила план в соответствии с параметрами, указанными ниже, в рамках своих полномочий, консультируясь и предоставляя рекомендации по вопросам осуществления. Это решение Совместной комиссии отражает общее понимание сферы соответствующих обязательств в рамках Совместного всеобъемлющего плана действий (СВПД).

Весь НОУ с уровнем обогащения, не превышающим 3,67%, в любой форме, такой как топливные таблетки, стержневые твэлы, топливные элементы, тепловыделяющие сборки и мишени или минипластины, испытанные или облученные на ТИР, не учитываются как запасы обогащенного урана Ирана, указанные в СВПД, при условии, что такие предметы после облучения имели мощность дозы, подтвержденную посредством проверки МАГАТЭ, не менее 1,0 бэр/час (на расстоянии одного метра в воздухе) в любое время в течение пятнадцати лет после наступления Дня начала реализации.

**Решение Совместной комиссии,
учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий**

Совместная комиссия рассмотрела процедуры регулирования своей деятельности в отношении Канала для закупок и в рамках своих полномочий по консультированию и вынесению рекомендаций по осуществлению Совместного всеобъемлющего плана действий (СВПД) одобрила следующие прилагаемые документы при том понимании, что эти документы могут быть пересмотрены, если возникнет такая необходимость:

- Практические меры для Рабочей группы по закупкам Совместной комиссии в отношении вопросов, касающихся Канала для закупок
- Бланк факультативного заявления
- Пояснительная записка: Бланк факультативного заявления
- Факультативный сертификат конечного использования
- Пояснительная записка: Факультативный сертификат конечного использования
- Информация о Канале для закупок

Совместная Комиссия просит Координатора сделать следующие документы общедоступными, в том числе путем пересылки их в Организацию Объединенных Наций для публикации на веб-сайте ООН.

- Бланк факультативного заявления
- Пояснительная записка: Бланк факультативного заявления
- Факультативный сертификат конечного использования
- Пояснительная записка: Факультативный сертификат конечного использования
- Информация о Канале для закупок
- Заявление о соблюдении конфиденциальности в Рабочей группе по закупкам и Совместной комиссии в отношении вопросов, касающихся Канала для закупок

Практические меры для Рабочей группы по закупкам и Совместной комиссии в отношении вопросов, касающихся Канала для закупок

А. Общая информация

1. Рабочая группа по закупкам будет служить площадкой для проведения обсуждений между ЕЗ/EU+3 и Ираном с целью рассмотрения и принятия решений по вопросам и проблемам, касающимся реализации Канала для закупок.
2. Если не принимается иное решение, совещания Рабочей группы по закупкам будут проходить в Вене.
3. Если не принимается иное решение, совещания Рабочей группы по закупкам будут проводиться раз в три недели. Дата и время проведения совещаний будут определяться Координатором в консультации с участниками Рабочей группы по закупкам.
4. Рабочим языком Рабочей группы по закупкам и Совместной комиссии при рассмотрении вопросов, касающихся Канала для закупок, как изложено в разделе 6 приложения IV к СВПД, будет английский.
5. Совещания Рабочей группы по закупкам могут включать в себя заседания, в которых МАГАТЭ будет предложено участвовать в качестве наблюдателя.
6. Для совершения закупок, предназначенных для ядерной программы Ирана, ОАЭИ будет подписывать сертификат конечного использования. Для совершения закупок, предназначенных для неядерного гражданского конечного использования, соответствующий уполномоченный орган, как это указано и должным образом доведено Ираном до сведения Рабочей группы, будет подписывать сертификат конечного использования.

В. Рассмотрение предложений Рабочей группой по закупкам и Совместной комиссией

1. После получения предложения от Совета Безопасности Координатор Рабочей группы по закупкам будет незамедлительно препровождать предложение (в течение одного рабочего дня) участникам Рабочей группы по закупкам и, если предложение касается предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, предназначенных для использования в ядерной деятельности, санкционированной СВПД, также МАГАТЭ. С этого времени начинается период рассмотрения данного предложения.
2. При распространении предложений среди участников Рабочей группы по закупкам Координатор будет указывать конечную дату и период продолжительностью 20 рабочих дней для рассмотрения. Каждый участник Рабочей группы по закупкам будет сообщать Координатору в течение этого периода продолжительностью 20 рабочих дней, одобряет он предложение или отклоняет его, или просит продлить период рассмотрения.
3. Если по окончании периода продолжительностью 20 рабочих дней или ранее этого срока Координатор получает рекомендации одобрения от всех участников Рабочей группы по закупкам, Координатор незамедлительно (в течение одного рабочего дня) будет уведомлять Совет Безопасности о положительной рекомендации,

выданной Совместной комиссией. Если Координатор получает хотя бы одну просьбу о продлении, срок рассмотрения будет продлеваться на дополнительный период продолжительностью в десять рабочих дней при условии, что Координатор не получил ни одного заявления о неодобрении от участников Рабочей группы по закупкам. В этом случае Координатор будет уведомлять всех участников Рабочей группы по закупкам о новой конечной дате периода рассмотрения. Координатор будет также уведомлять Совет Безопасности о продлении сроков рассмотрения.

4. Если по окончании периода продолжительностью 30 рабочих дней Координатор не получает заявлений о неодобрении, Координатор незамедлительно (в течение одного рабочего дня) будет уведомлять Совет Безопасности о положительной рекомендации, выданной Совместной комиссией.
5. В случае получения хотя бы одного заявления о неодобрении на конец периода рассмотрения (20 рабочих дней или 30 рабочих дней в случае продления срока) предложение может быть, по просьбе не менее двух участников Рабочей группы по закупкам, передано в течение 5 рабочих дней Совместной комиссии на рассмотрение. Координатор будет информировать участников Рабочей группы о дате и времени, до истечения которых участникам следует просить о таком рассмотрении. При получении не менее двух просьб к этой дате и указанному времени Совместная комиссия будет проводить рассмотрение в течение 10 рабочих дней и принимать решение относительно утверждения этого предложения на основе консенсуса. Участник(и) СВПД, выступающий(е) за неутверждение, должен(ны) в надлежащем порядке представить Совместной комиссии соответствующую информацию, касающуюся неутверждения, соблюдая требования в отношении защиты конфиденциальной информации.
6. Участники Рабочей группы по закупкам будут сообщать о рекомендациях утверждения и неутверждения (отклонения), выработанных в Рабочей группе по закупкам, Координатору для их передачи другим участникам Рабочей группы по закупкам.
7. Координатор будет доводить выработанную Совместной комиссией рекомендацию утверждения или неутверждения (отклонения) до сведения Совета Безопасности и одновременно до сведения участников СВПД.
8. Участники рабочей группы по закупкам могут представлять Координатору в надлежащих случаях соответствующую информацию, касающуюся неутверждения (отклонения) предложения, включая вопросы, связанные с повторным представлением предложения. Координатор собирает всю информацию и вопросы, представленные участниками, и передает их вместе с отрицательной рекомендацией Совместной комиссии Совету Безопасности для направления государству, представляющему предложение.
9. Совместная комиссия будет представлять Совету Безопасности только рекомендацию в отношении утверждения или неутверждения. В случаях, когда ЕЗ+З и Иран решают, что предложение не относится к передачам и видам деятельности, указанным в разделе 6.1 приложения IV к СВПД, Координатор может вернуть предложение Совету Безопасности, не вынося по нему никакого решения.

С. Представление докладов

1. Каждые шесть месяцев Совместная комиссия будет отчитываться перед Советом Безопасности о ходе выполнения решений Рабочей группы по закупкам и по любым вопросам осуществления.
2. Координатор будет готовить доклад Совету Безопасности, содержащий перечень всех предложений, которые были представлены Совместной комиссии в течение этого периода, а также любых предложений, поступивших в предыдущие периоды, которые еще рассматриваются. В этом перечне должно быть указано, были ли предложения рекомендованы для одобрения или неодобрения Совместной комиссией и были ли они рассмотрены Совместной комиссией. В случае предложений, которые все еще находятся на стадии рассмотрения, в перечне следует указывать статус рассмотрения.
3. На основе консенсуса участников Рабочей группы по закупкам в доклад могут быть включены любые дополнительные вопросы.

Д. Руководящие указания

1. Рабочая группа по закупкам будет разрабатывать и обновлять по мере необходимости руководящие принципы, касающиеся Канала для закупок, которые будут представляться Совету Безопасности для публикации на веб-сайте ООН.
2. Руководящие принципы для государств, представляющих предложения, будут включать, в частности, описание процедуры и сроки, бланк заявления и сертификат конечного использования вместе с пояснительными записками и рекомендациями по практическим вопросам в форме вопросов и ответов.
3. Рабочая группа по закупкам будет стараться отвечать на запросы относительно руководящих указаний, поступающих от третьих сторон, в течение 9 рабочих дней после получения от Координатора сообщения о запросе. Такое сообщение будет доводиться до сведения Совета Безопасности. Рабочая группа по закупкам может давать консультации государствам на основе консенсуса, относится ли предложение к передачам и видам деятельности, указанным в разделе 6.1 приложения IV к СВПД. Она может также консультировать по вопросам полноты предложений. Рабочая группа по закупкам не будет выносить предварительных решений относительно утверждения или неутверждения предложений.

Е. Проверка конечного использования

1. В соответствии с СВПД Иран будет разрешать государству-экспортеру проводить проверку конечного использования всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, перечисленных в документе INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, которые должны быть импортированы в соответствии с процедурой, предусмотренной в разделе 6 приложения IV к СВПД. В соответствии с резолюцией 2231 СБ ООН государство-экспортер должно получить и быть способно эффективно осуществлять право проверять конечное использование. Порядок проведения проверки конечного использования должен быть согласован между государством-экспортером и Ираном.
2. Условия проведения проверки конечного использования могут быть изложены в заявке.

3. По просьбе государства-экспортера, или если Совместная комиссия сочтет это необходимым при одобрении предложения о передаче, Совместная комиссия будет обеспечивать экспертную поддержку государству-экспортеру, включая предоставление экспертов, по мере необходимости, для участия в проверке конечного использования.

Бланк факультативного заявления¹

(О предоставлении разрешения на осуществление видов деятельности, относящихся к пункту 2 приложения В к резолюции 2231 (2015) СБ ООН)

1 **Государство, представляющее предложение:** _____

2 **Предлагаемый вид деятельности** (в соответствии с пунктом 2 приложения В к резолюции 2231 СБ ООН)

2 а) Прямая или косвенная поставка, продажа или передача с их территории или их гражданами, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом Ирану или для использования в Иране или в его интересах, независимо от страны происхождения

Указать вид деятельности (если это применимо):

предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 ☐

предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в INFCIRC/254/Rev.9/Part 2 ☐

любых дополнительных предметов, если государство определяет, что они могли бы способствовать деятельности, связанной с переработкой, обогащением или тяжелой водой и не согласующейся с СВПД ☐

2 б) Предоставление Ирану:

тех. помощи или проф. подготовки ☐

финансовой помощи, инвестиций, брокерских или ☐

иных услуг ☐

Указать вид деятельности (если это применимо):

и передача финансовых ресурсов или услуг, связанных с:

поставкой, продажей, передачей ☐

производством ☐

использованием ☐

¹ Предложения, представленные государствами с целью вести с Ираном определенную деятельность в соответствии с резолюцией 2231 (2015) СБ ООН и Совместным всеобъемлющим планом действий (СВПД), защищаются установленными ООН процедурами соблюдения конфиденциальности согласно пункту 3.4 приложения IV к СВПД.

Указать вид деятельности (если это применимо):

предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в подпункте (а) выше

- 2 с) Участие Ирана на правах пайщика в любых видах коммерческой деятельности в другом государстве, связанных с добычей урана, производством или использованием ядерных материалов и технологий, перечисленных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1, и осуществление на территориях под их юрисдикцией таких инвестиций Ираном, его гражданами и юридическими лицами, зарегистрированными в Иране или подпадающими под действие его юрисдикции, или физическими или юридическими лицами, действующими от их имени или по их указанию, или структур, находящихся в их собственности или под их контролем. ☐

3 **Вспомогательная информация**

(*: Звёздочка указывает на необходимую вспомогательную информацию в соответствии с приложением IV к СВПД, а также на требования, предъявляемые к государству, представляющему предложение, в соответствии с пунктом 2 приложения В к резолюции 2231 СБ ООН. Предоставление другой информации является необязательным.)

- 3 а) Описание предмета*

Описание*:

Номер по контрольному списку (для предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2):

Основания для представления (для предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2):

Техническая документация (подтверждающий документ) ☐

Количество/вес (если это применимо):

Валюта и общая стоимость в государстве-экспортере (если это применимо): _____

Дополнительные предметы (на отдельном листе): ☐

- 3 б) Наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица, выступающего в роли экспортера (или юридического лица, оказывающего сопутствующие услуги)*

Наименование*	
Адрес*	
Номер телефона*	
Адрес эл. почты*	
Веб-сайт (если это применимо)	

Наименования, адреса, номера телефонов и адреса электронной почты других соответствующих юридических лиц указываются на отдельном листе (если это применимо): ☐

- 3 с) Наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица, выступающего в роли импортера*

Наименование*	
Адрес*	
Номер телефона*	
Адрес эл. почты*	
Веб-сайт (если это применимо)	

- 3 d) Заявление о предполагаемом конечном использовании и месте конечного использования*

Конечное использование для иранской ядерной программы, санкционированное СВПД ☐

Неядерное гражданское конечное использование ☐

Описание конечного использования:

Место конечного использования предмета (или изделия, в состав которого указанный предмет будет включен):

Сертификат конечного использования, подписанный ОАЭИ или Министерством промышленности, рудников и торговли Ирана и подтверждающий заявленное конечное использование* ☐

Государство, представляющее предложение, будет обеспечивать выполнение в надлежащих случаях требований Руководящих принципов, изложенных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2* ☐

Наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты конечного пользователя (если он не является юридическим лицом, выступающим в роли импортера)*:

Наименование*	
Адрес*	
Номер телефона*	
Адрес эл. почты*	
Веб-сайт (если это применимо)	

3 e) Номер экспортной лицензии*

(если такая информация отсутствует на момент представления заявления, то государство, представляющее предложение, должно представить такую информацию Совету Безопасности как можно скорее, и в любом случае представление такой информации является необходимым условием для получения одобрения перед отгрузкой предмета).

3 f) Дата заключения контракта*

(если такая информация отсутствует на момент представления заявления, то государство, представляющее предложение, должно представить такую информацию Совету Безопасности как можно скорее, и в любом случае представление такой информации является необходимым условием для получения одобрения перед отгрузкой предмета).

- 3 g) Подробная информация о перевозках* (если такая информация отсутствует на момент представления заявления, то государство, представляющее предложение, должно представить такую информацию Совету Безопасности как можно скорее, и в любом случае представление такой информации является необходимым условием для получения одобрения перед отгрузкой предмета).

Государство происхождения (если оно не является государством, представляющим предложение):

Государство-консигнант, из которого товары направляются в Иран (если оно не является государством, представляющим предложение):

Другое(ие) государство (государства), участвующее(ие) в осуществлении сделки (указать его роль):

Вид транспорта (например, морское или воздушное судно, если это применимо):

- 3 h) Проверка конечного использования (в соответствии с разделом 6.8 приложения IV к СВПД)

Государство, представляющее предложение, получило и может эффективно осуществлять право проверять конечное использование и места конечного использования всех предметов, подлежащих поставке в Иран* ☐

Подробная информация о проверке конечного использования (если это применимо)

- 3 i) Дополнительная информация (если таковая имеется):

Дополнительная информация, приведенная в отдельном документе: ☐

4 Контактный центр

Наименование	
Адрес	
Номер телефона	
Адрес эл. почты	

5 Дата представления

--

Информация о дополнительных предметах, включенных в передачу
(в дополнение к предметам, указанным в пункте 3 выше)

Описание:

Номер по контрольному списку (для предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в INFCIRC/254/ Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2):

Основания для представления (для предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2):

Техническая документация (подтверждающий документ) ☐

Количество/вес (если это применимо):

Валюта и общая стоимость (в государстве-экспортере):

Информация о других участвующих юридических лицах (если это применимо):

Наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица

Наименование	
Адрес	
Номер телефона	
Адрес эл. почты	
Веб-сайт (если это применимо)	
Выполняемая роль	

Наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица

Наименование	
Адрес	
Номер телефона	
Адрес эл. почты	
Веб-сайт (если это применимо)	
Выполняемая роль	

Наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица

Наименование	
Адрес	
Номер телефона	
Адрес эл. почты	
Веб-сайт (если это применимо)	
Выполняемая роль	

Пояснительная записка: Бланк факультативного заявления

(В отношении видов деятельности, перечисленных в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 СБ ООН (2015))

Государства могут использовать этот бланк, чтобы ходатайствовать о получении одобрения на осуществление всех видов деятельности, относящихся к пункту 2 приложения В к резолюции 2231 (2015) СБ ООН. Этот бланк предназначен для того, чтобы упростить государствам задачу представления предложений, содержащих всю необходимую вспомогательную информацию, как это предусмотрено в приложении IV к СВПД.

1 Государство, представляющее предложение

Укажите название государства, представляющего предложение, что позволит должным образом установить автора предложения.

Предложение должно представлять первое государство, желающее осуществить передачу, которая требует утверждения Советом Безопасности. В случае утверждения Советом Безопасности передачи, являющейся предметом предложения, такие виды деятельности, как финансовые операции, перевозка и страхование, напрямую связанные с одобренной передачей и отвечающие положениям резолюции 2231 СБ ООН и СВПД, могут также считаться утвержденными для целей осуществления этой передачи. Информация о таких видах деятельности должна быть представлена государством Совету Безопасности в максимально короткий срок, и ее представление в любом случае является необходимым условием для получения одобрения до начала деятельности. Государства должны представить новое предложение по каждому дополнительному предмету, не указанному в первоначальном предложении.

Для деятельности с участием нескольких государств предусмотрены факультативные разделы (см. ниже в бланке), чтобы государство, представляющее предложение, могло указать других юридических лиц, участвующих в операции. В таком случае утверждение предложения, в котором указаны такие другие субъекты, является достаточным для одобрения участия других таких субъектов (и необходимости в представлении отдельного предложения нет).

2 Предлагаемый вид деятельности

В этом разделе государство, представляющее предложение, должно указать деятельность или виды деятельности, перечисленные в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 СБ ООН (можно указать несколько видов деятельности).

- 2 а) Этот раздел охватывает виды деятельности, относящиеся к пункту 2(а) приложения В к резолюции 2231 СБ ООН и включающие **поставку, продажу или передачу** предметов Ирану.

Вид деятельности, если это применимо, можно указать ниже.

Квадратик для галочки: виды предметов, материалов, оборудования и технологий. Можно указать несколько видов, когда предложения касаются предметов, указанных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1, INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, или любых дополнительных

предметов (не охватываемых документами INFCIRC), если государство определяет, что они могли бы способствовать деятельности, связанной с переработкой, обогащением или тяжелой водой и не согласующейся с СВПД.

- 2 b) Этот раздел охватывает виды деятельности, относящиеся к пункту 2(b) приложения В к резолюции 2231 СБ ООН и включающие **услуги и помощь, связанные** с поставкой, продажей или передачей предметов Ирану, или же производство или использование таких предметов в Иране.

Квадратик для галочки: виды соответствующих услуг. Можно указать несколько видов. Вид деятельности, если это применимо, можно указать в графе ниже (в частности, если отмечен квадратик «иные услуги»).

Квадратик для галочки: вид деятельности, с которой связана предлагаемая услуга или помощь. Можно указать несколько видов.

- 2 c) Этот раздел охватывает виды деятельности, относящиеся к пункту 2(a) приложения В к резолюции 2231 СБ ООН и включающие **участие Ирана на правах пайщика в любых видах коммерческой деятельности**. Бланк заявления рассчитан прежде всего на деятельность, подпадающую под пункты 2(a) и 2(b). В отношении видов деятельности, подпадающих под пункт 2(c), часть указанной ниже вспомогательной информации может быть неприменима. Государства, представляющие предложения, должны представить дополнительную информацию.

3 Вспомогательная информация

3 a) Описание товаров/описание соответствующей услуги

Этот раздел должен содержать четкое описание предметов, предназначенных для экспорта. Такое описание является частью необходимой вспомогательной информации.

Информация в этом разделе предназначена для того, чтобы обеспечить понимание значимости предмета или услуги применительно к Каналу для закупок. Эта информация не должна носить слишком общий (например, «инструментальный») характер и не должна ограничиваться лишь названиями товаров. Подробное описание может помочь выяснению, почему товары относятся к соответствующей категории контрольного списка, и подтверждению того, что операция соответствует СВПД.

Для **предложений, касающихся нескольких предметов**, в этом разделе следует привести описание лишь первого предмета. Описание дополнительных предметов следует привести на отдельном листе.

Для предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, следует указать **номер по контрольному списку ГЯП**. Кроме того, государствам, входящим в ГЯП, следует указать контрольные параметры ГЯП для описания характеристик предметов.

Если предложение касается **дополнительных предметов**, не указанных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, то государство, представляющее предложение, может указывать Каналу для закупок свои основания для представления предложения.

Государства, представляющие предложения, могут представлять **техническую документацию**. Она будет полезной для проведения оценки предложения.

Количество/вес (если это применимо): укажите количество предметов; следует также указать, какие величины используются (например, единицы измерения, килограммы и т.п.).

Валюта и общая стоимость (если это применимо): укажите стоимость товаров, подлежащих экспорту, или стоимостной объем оказываемых услуг, а также укажите соответствующую валюту. Эта информация может быть полезной для оценки предложения, и ее можно указывать приблизительно. Стоимость необходимо указать в валюте государства-экспортера.

3 b) Юридическое лицо, выступающее в роли экспортера/юридическое лицо, оказывающее сопутствующие услуги

Наименование юридического лица, выступающего в роли экспортера предметов или оказывающее связанные сопутствующие услуги и детальная информация о таком лице. Эти сведения являются частью необходимой вспомогательной информации.

Другие участвующие юридические лица (если это применимо и если они не являются юридическими лицами, выступающими в роли экспортера или импортера) указываются на отдельном листе: эта информация должна содержать перечень других сторон, участвующих в сделке, и указание их роли (например, в качестве агентов, брокеров, первых грузополучателей, экспедиторов и т.д.). Во избежание дублирования и в целях максимально понятного изложения предложения следует привести пояснения в отношении основных юридических лиц, участвующих в сделке.

3 c) Юридическое лицо в Иране, выступающее в роли импортера/иранское юридическое лицо, которому оказываются сопутствующие услуги

Наименование юридического лица в Иране, выступающего в роли импортера предметов или получателя сопутствующих услуг, и детальная информация о таком лице. Эти сведения являются частью необходимой вспомогательной информации. Во многих случаях такое юридическое лицо является конечным пользователем соответствующих предметов. В противном случае в разделе 3(d) следует указать наименование конечного пользователя и привести детальную информацию о нем.

3 d) Заявление о предполагаемом конечном использовании и месте конечного использования

Заявление о предполагаемом конечном использовании и месте конечного использования является частью необходимой вспомогательной информации.

Квадратик для галочки (Конечное использование для иранской **ядерной** программы, санкционированное СВПД/**неядерное** гражданское конечное использование). Если конечное использование предназначено для ядерной цели и сертифицировано Организацией по атомной энергии Ирана (ОАЭИ), то Координатор Рабочей группы по закупкам будет направлять это заявление Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) (а также Рабочей группе по закупкам).

В описании предполагаемого конечного использования следует четко указать цель, для которой конечный пользователь будет использовать предмет (предметы). Описание должно обеспечивать возможность проведения оценки предложения и не носить чрезмерно технического характера. Описание должно соответствовать тексту описания, приведенному в сертификате конечного использования.

Место конечного использования. В этом разделе следует привести информацию о том, где будет использоваться соответствующий предмет (подробная информация о месте). Если товар экспортируется для того, чтобы конечный пользователь включил его в состав другого предмета, то вместо этого следует привести информацию об указанном предмете.

Сертификат конечного использования, подписанный Организацией по атомной энергии Ирана (ОАЭИ) или Министерством промышленности, рудников и торговли Ирана и подтверждающий заявленное конечное использование, должен быть приложен к предложению.

Руководящие принципы, изложенные в документах INFCIRC. Отмечая этот квадратик для галочки, государство, представляющее предложение, подтверждает выполнение в надлежащих случаях требований Руководящих принципов, изложенных в INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2. Это относится, в частности, к руководящим принципам, касающимся перепродажи, передачи и реэкспорта.

Если конечный пользователь не является юридическим лицом, выступающим в роли импортера, то необходимо указать наименование такого **конечного пользователя** и привести детальную информацию о нем.

3 е) Номер национальной экспортной лицензии или контрольный номер (если это применимо)

Номер национальной экспортной лицензии или контрольный номер, привязанный к коду страны, приводится, чтобы обеспечить надлежащую идентификацию государства, представляющего предложение.

В случае отсутствия такой информации на момент представления предложения государство, представляющее предложение, должно представить эту информацию Совету Безопасности как можно скорее, и в любом случае представление такой информации является необходимым условием для получения одобрения перед отгрузкой предмета. Если в первоначальном заявлении указан национальный контрольный номер и если государство, представляющее предложение, уведомляет Совет Безопасности о том, что национальный делопроизводственный номер соответствует номеру конечной экспортной лицензии, то нет необходимости вновь указывать эту информацию. В случае утверждения предложения до получения этой информации Совет Безопасности в письме государству-экспортеру должен указать, что такую информацию необходимо представить до отгрузки, как это предусмотрено в разделе 6.4.2 приложения IV к СВПД.

3 ф) Дата заключения контракта

Укажите дату заключения контракта (если это применимо).

В случае отсутствия такой информации на момент представления предложения государство, представляющее предложение, должно представить эту информацию Совету Безопасности как можно скорее, и в любом случае представление такой информации является необходимым условием для получения одобрения перед отгрузкой предмета. В случае утверждения предложения до получения этой информации Совет Безопасности в письме государству-экспортеру должен указать, что такую информацию необходимо представить до отгрузки, как это предусмотрено в разделе 6.4.2 приложения IV к СВПД.

3 g) Подробная информация о перевозках

Во многих случаях подробная информация о перевозках отсутствует на момент представления предложения Совету Безопасности. В случае отсутствия такой информации на момент представления предложения государство, представляющее предложение, должно представить эту информацию Совету Безопасности как можно скорее, и в любом случае представление такой информации является необходимым условием для получения одобрения перед отгрузкой предмета. В случае утверждения предложения до получения этой информации Совет Безопасности в письме государству-экспортеру должен указать, что такую информацию необходимо представить до отгрузки, как это предусмотрено в разделе 6.4.2 приложения IV к СВПД.

В следующих ниже разделах содержатся более подробные указания в отношении того, какая информация необходима Рабочей группе по закупкам, чтобы составить представление о перемещении предметов. Кроме того, эта информация могла бы способствовать выявлению возможных дублирующих предложений. В случаях передачи технологий или программного обеспечения подробная информация о перевозках может не требоваться.

Государство происхождения (если оно не является государством, представляющим предложение): укажите государство происхождения предметов.

Государство-консигнант, из которого товары направляются в Иран (если оно не является государством, представляющим предложение): укажите государство, из которого предметы будут отправлены в Иран.

Другие государства, участвующие в осуществлении сделки (просьба представить разъяснение/указать их роль): здесь можно при необходимости представить дополнительную информацию о маршрутах перевозки.

Вид транспорта (например, морское или воздушное судно, железнодорожный транспорт, автомобильный транспорт).

Как указано в разъяснении к пункту 3(с), наименование экспедитора или транспортной компании следует указать на отдельном листе.

3 h) Проверка конечного использования

Квадратик для галочки: проверка конечного использования. Отмечая этот квадратик, государство, представляющее предложение, подтверждает, что оно получило и может эффективно осуществлять право проверять конечное использование и место конечного использования всех предметов, подлежащих поставке в Иран.

Желательно, чтобы государство, представляющее предложения, указывало дополнительную информацию о мерах, согласованных с Ираном и компанией-получателем, для проверки конечного использования.

3 i) Дополнительная информация

Государство, представляющее предложение, может представить дополнительную информацию, которая может потребоваться при рассмотрении предложения.

4 Дата представления

Укажите дату представления предложения

5 Контактный центр

Эта информация важна для процесса рассмотрения предложения, в том числе – в надлежащих случаях – для получения дополнительной информации относительно предложения. В роли этого центра должен выступать соответствующий уполномоченный орган государства, представляющего предложение.

ФАКУЛЬТАТИВНЫЙ СЕРТИФИКАТ КОНЕЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ²

для представления органам по контролю за экспортом
[ГОСУДАРСТВА-ЭКСПОРТЕРА] и Совету Безопасности Организации Объединенных Наций
в соответствии с СВПД

Раздел А – Стороны

Грузополучатель (наименование, адрес, веб-сайт и контактные данные)
Конечный пользователь (наименование, адрес, веб-сайт и контактные данные), если не является грузополучателем
Экспортер/поставщик (наименование, адрес и контактные данные)

Раздел В – Предметы (товары, программное обеспечение или технологии)

Описание предметов (товаров, программного обеспечения или технологий)
Количество/вес (в случае технологий не применимо)

Раздел С – Конечное использование/предназначение предмета(ов)

Предназначение предметов (товаров, программного обеспечения или технологий). Просьба представить подробную информацию:
--

² Предложения, представленные государствами с целью вести с Ираном определенную деятельность в соответствии с резолюцией 2231 (2015) СБ ООН и Совместным всеобъемлющим планом действий (СВПД) защищаются установленными ООН процедурами соблюдения конфиденциальности согласно пункту 3.4 приложения IV к СВПД.

а. Товары будут использоваться в той форме, в которой они были получены, и не будут подвергаться реэкспорту, дальнейшей передаче или дальнейшему распространению без предварительного согласия государства-экспортера ☐

б. Товары будут включены в состав следующих продуктов:
_____ и не будут подвергаться реэкспорту, дальнейшей передаче или дальнейшему распространению без предварительного согласия государства-экспортера. ☐

с. Товары или включенные в состав других изделий товары будут перепроданы, реэкспортированы или переданы дальше следующим конечным пользователям
_____ для следующих конечных продуктов _____ ☐

- Если предметы (товары, программное обеспечение или технологии) будут включены в состав другого предмета или будут использоваться для разработки, производства, использования или восстановления другого предмета, просьба представить информацию об этом предмете, его предназначении и его конечном пользователе:

Раздел D – Место конечного использования

Конкретное место конечного использования

Раздел E – Подтверждение конечным пользователем его обязательства в отношении конечного использования

Настоящим удостоверяются заявления о конечном использовании (**раздел C**) и месте конечного использования (**раздел D**).

Конечный пользователь не будет использовать вышеупомянутые предметы и любые их копии (или в случае технологий любые производные предметы) для хранения, обработки, производства и разработки оружия массового уничтожения и средств его доставки, либо для любых других целей, связанных с оружием массового уничтожения и средствами его доставки, либо в любых других целях, помимо тех, которые нами были заявлены выше.

Конечный пользователь будет разрешать государству-экспортеру проводить проверку конечного использования вышеупомянутых предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, перечисленных в документе INFCIRC/254/Rev.9/Part 2.

Место, дата

Собственноручная подпись

Официальная печать (если применимо)

Имя, фамилия и должность подписавшего
(печатными буквами)

Раздел F – Подтверждение уполномоченным органом Ирана обязательства конечного пользователя

Настоящим удостоверяется, что вышеупомянутые предметы и любые их копии (в случае технологий также производные товары) будут использоваться для:

- ядерной программы Ирана, как это предусматривается в СВПД ☐
- неядерных гражданских конечных целей в соответствии с СВПД ☐

Настоящим удостоверяются заявления импортера о конечном использовании (**раздел C**) и месте конечного использования (**раздел D**).

Иран не будет использовать вышеупомянутые предметы и любые их копии (или в случае технологий любые производные предметы) для хранения, обработки, производства и разработки оружия массового уничтожения и средств его доставки, либо для любых других целей, связанных с оружием массового уничтожения и средствами его доставки, либо в любых других целях, помимо тех, которые нами были заявлены выше.

Иран не будет осуществлять последующую передачу вышеупомянутых предметов в пределах территории Ирана без предварительного согласия государства-экспортера. Иран будет выполнять требования, которые предусмотрены в руководящих принципах, содержащихся в документах INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.9/Part 2.

Иран будет разрешать государству-экспортеру проводить проверку конечного использования вышеупомянутых предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, перечисленных в документе INFCIRC/254/Rev.9/Part 2.

Иран будет предоставлять МАГАТЭ доступ к местам предполагаемого использования всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, перечисленных в документе INFCIRC/254/Rev.12/Part 1.

Место, дата

Собственноручная подпись

Официальная печать

Имя, фамилия и должность
подписавшего (печатными буквами)

Пояснительная записка: Факультативный сертификат конечного использования (СКИ)

(В отношении видов деятельности, перечисленных в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 (2015) СБ ООН)

Настоящий бланк может использоваться государствами для оценки и получения сертификата конечного использования в отношении всех видов деятельности, перечисленных в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 (2015) СБ ООН. Сертификат конечного использования, помимо других документов, входит в набор необходимой вспомогательной информации, которая должна препровождаться вместе с предложением.

I. Общая информация

Чтобы содействовать своевременному рассмотрению предложения, важно, чтобы государство, представляющее предложение, точно и полностью заполнило СКИ. Неточное или неполное заполнение СКИ может привести к тому, что будет представлено неполное предложение, а это может привести к задержкам или отказу в рассмотрении предложения.

СКИ должен быть подписан и датирован Организацией по атомной энергии Ирана (ОАЭИ) в отношении поставок для ядерной программы Ирана и Министерством промышленности, рудников и торговли Ирана в отношении поставок для неядерного гражданского конечного использования. Электронные цифровые подписи не принимаются. Все разделы СКИ должны быть заполнены четко.

Просьба осторожно пользоваться любыми малоизвестными аббревиатурами или сокращениями, особенно теми, которые касаются грузополучателей или конечных пользователей. Чтобы избежать задержек или отказа в рассмотрении вашего предложения, аббревиатуры и сокращения должны раскрываться полностью.

II. Указания по заполнению СКИ

Настоящий бланк-образец СКИ содержит шесть разделов (A-F). Ниже каждый раздел рассматривается по отдельности и подробно объясняются все элементы каждого раздела.

Просьба иметь в виду: СКИ должен представляться на официальном бланке уполномоченного органа Ирана, который указывается в верхней левой части бланка СКИ.

1. Раздел А – Стороны

- **Грузополучатель:** грузополучатель – это первый получатель предметов, который может совершать прямые или косвенные действия с связи с этими предметами. В некоторых случаях может быть также несколько грузополучателей. **В этих случаях в СКИ должны быть указаны все грузополучатели.** Грузополучателем может быть также конечный пользователь. Просьба иметь в виду, что грузополучателем не является лицо/компания, которое/которая действуют лишь в качестве брокера.
- **Конечный пользователь:** конечный пользователь – это субъект, который потребляет, использует или включает в состав другого изделия и т.д. полученный предмет. **Грузополучатель и конечный пользователь могут быть одним и тем же лицом.** В этом случае просьба заполнить лишь графу «Грузополучатель».
- **Экспортер/поставщик:** экспортер/поставщик – это контрагент грузополучателя.

2. Раздел В – Предметы (товары, программное обеспечение или технологии)

а. Общие термины

- **Предмет:** термин «предмет» охватывает товары, программное обеспечение и технологии. Программное обеспечение может экспортироваться в электронной форме (например, по электронной почте) или в физической форме на (мобильном) устройстве хранения данных (например, USB-накопителе).
- **Технологии:** термин «технологии» охватывает документы, данные, записи и т.п., которые могут использоваться для производства товаров или производства компонентов этих товаров или для любой разработки или использования вышеупомянутых предметов. Товары, которые будут производиться с помощью технологий, называются производными товарами.

б. Графы раздела

- *Описание предмета(ов):* просьба как можно более подробно описать каждый предмет, чтобы можно было провести всеобъемлющую техническую оценку.
- *Количество/вес:* эти графы должны заполняться только в отношении товаров и программного обеспечения.

3. Раздел С – Конечное использование/предназначение предмета(ов)

- *Предназначение предмета(ов):* просьба как можно более подробно описать предназначение каждого предмета, чтобы можно было провести всеобъемлющую техническую оценку, особенно в отношении предполагаемого конечного использования предмета.

Просьба иметь в виду, что эта графа имеет очень важное значение для общей оценки экспорта. Если предназначение четко не объяснено, предложение может быть отклонено.

- *Отметить соответствующий квадратик галочкой, если товары будут подвергаться последующей передаче, включены в состав другого изделия:* следует отметить галочкой один (исключительно один) из следующих трех вариантов предназначения предмета: а) товары будут использоваться в той форме, в которой они были получены, и не будут подвергаться реэкспорту, дальнейшей передаче или дальнейшему распространению без предварительного согласия государства-экспортера; б) товары будут включены в состав конкретных изделий (указать каких) и не будут подвергаться реэкспорту, дальнейшей передаче или дальнейшему распространению без предварительного согласия государства-экспортера; с) товары будут перепроданы, реэкспортированы или распространены далее конкретным конечным пользователям (указать каким) для конкретных конечных продуктов (указать каких); d) товары будут временно экспортированы в Иран. Эти отмеченные галочкой варианты дополняют приводимое выше описание предназначения предмета(ов).
- *В случае включения предмета(ов) в состав другого(их) изделия(й) или их использования для разработки, производства, использования или восстановления другого предмета* должна быть представлена подробная информация об этом предмете, его предназначении и соответствующем конечном пользователе. Просьба иметь в виду, что эта графа заполняется только в том случае, если экспортируемый(е) предмет(ы) будет(ут) впоследствии использоваться вышеупомянутым образом.

4. Раздел D – Место конечного использования

Просьба указать конкретное *место конечного использования* экспортируемых предметов. Это место может отличаться от адреса конечного пользователя (если тот не является грузополучателем).

Например: компания X с центральным закупочным управлением в городе Y покупает предмет, но использует его на своем производственном объекте в городе Z. В этом случае есть только один конечный пользователь (компания X), но место конечного использования (город Z) отличается от места, откуда поступил заказ (город Y).

В этой связи просьба иметь в виду: место конечного использования – это место, где предмет фактически используется, потребляется и т.д.

5. Раздел E – Подтверждение конечным пользователем его обязательства в отношении конечного использования

В этом разделе конечный пользователь удостоверяет конечное использование/предназначение предмета, заявленное в разделе C, и место конечного использования, заявленное в разделе D, и разрешает государству-экспортеру проводить проверку конечного использования предметов, которые перечислены в документе INFCIRC/254/Rev.9/Part 2 и которые должны быть импортированы в соответствии с процедурой, предусмотренной в разделе 6 приложения IV к СВПД.

Все эти заявления и сведения должны быть заверены подписью конечного пользователя. Это включает 1.) место и дату, 2.) официальную печать (если применимо), 3.) саму подпись и 4.) имя, фамилию и должность подписавшего (печатными буквами).

6. Раздел F – Подтверждение уполномоченным органом Ирана обязательства конечного пользователя

В этом разделе уполномоченный орган Ирана отмечает галочкой один из трех вариантов и тем самым четко заявляет, для каких целей будут использоваться экспортируемые товары. **Просьба иметь в виду,** что СКИ будет считаться действительным только в том случае, если в соответствующем квадратике будет отмечен лишь один вариант, поскольку указанные варианты являются альтернативными и не могут быть отмечены все вместе одновременно.

Если товары и услуги предназначены для ядерной программы Ирана, как это предусматривается в СВПД, сертификат конечного использования должен подписываться Организацией по атомной энергии Ирана (ОАЭИ). В случае неядерного гражданского конечного использования сертификат конечного использования должен подписываться Министерством промышленности, рудников и торговли Ирана.

Уполномоченный орган Ирана подтверждает, что в пределах территории Ирана не будет осуществляться последующая передача вышеупомянутых предметов без предварительного согласия государства-экспортера и что Иран будет выполнять требования, предусмотренные в руководящих принципах, которые содержатся в документах INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.9/Part 2.

Кроме того, уполномоченный орган Ирана удостоверяет конечное использование/предназначение предмета, заявленное в разделе C, и место конечного использования, заявленное в разделе D, и разрешает государству-экспортеру проводить проверку конечного использования предметов, которые перечислены в

документе INFCIRC/254/Rev.9/Part 2 и которые должны быть импортированы в соответствии с процедурой, предусмотренной в разделе 6 приложения IV к СВПД.

Иран будет предоставлять МАГАТЭ доступ к местам предполагаемого использования всех предметов, материалов, оборудования, товаров или технологий, перечисленных в документе INFCIRC/254/Rev.12/Part 1.

Все эти заявления и сведения должны быть заверены подписью и проверены уполномоченным органом Ирана. Это включает 1.) место и дату, 2.) официальную печать (если применимо), 3.) саму подпись и 4.) имя, фамилию и должность подписавшего (печатными буквами).

Информация о Канале для закупок

Рабочая группа по закупкам Совместной комиссии представила этот документ с целью доведения до сведения государств практической информации о Канале для закупок. Дополнительную информацию о нем можно найти в резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности ООН и приложении IV к СВПД.

Канал для закупок предназначен для рассмотрения предложений государств, желающих участвовать в передаче Ирану ядерных товаров и технологий или товаров и технологий двойного назначения и/или соответствующих услуг, либо же сделать возможной такую передачу. Государства представляют соответствующие предложения Совету Безопасности Организации Объединенных Наций. После этого Совместная комиссия оценивает полученное заявление и выносит рекомендацию для Совета Безопасности. Руководствуясь этой рекомендацией, Совет Безопасности принимает решение и сообщает о нем государству. Государства могут использовать данный бланк для представления всей необходимой информации и должны представить сертификат конечного использования, выданный соответствующим иранским органом (см. образец сертификата конечного использования).

Контактная информация:

Совет Безопасности: SC-Resolution2231@un.org

Рабочая группа по закупкам Совместной комиссии: PWG-enquire@eeas.europa.eu

A. Общая концепция Канала для закупок

1. Что представляет собой Канал для закупок?

Согласно резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций государства обязаны получать предварительное одобрение Совета в отношении ряда определенных видов деятельности в связи с Ираном. Канал для закупок был создан в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий (СВПД) и одобрен в указанной резолюции как механизм рассмотрения предложений от государств, желающих вести с Ираном деятельность такого рода, сопряженную с неядерным гражданским конечным использованием.

Такие предложения должны представляться Совету Безопасности ООН. Совет Безопасности будет направлять их действующей в рамках Совместной комиссии Рабочей группе по закупкам, в которую входят представители Германии, Ирана, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции, а также Высокий представитель Европейского союза по общей внешней политике и политике безопасности. Рабочая группа по закупкам рассматривает эти предложения в течение установленного срока и выносит от имени Совместной комиссии рекомендацию для Совета Безопасности, который затем проводит окончательное рассмотрение и принимает решение. После этого Совет Безопасности уведомляет государство, представившее предложение, о том, была ли его просьба утверждена или не утверждена (отклонена).

2. Какие виды деятельности охватывает Канал для закупок?

Канал для закупок охватывает в основном следующие виды деятельности:

1) поставка, продажа или передача ядерных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий и предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий двойного назначения (указанных в документах INFCIRC/254/Rev.12/Part I и INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, соответственно, и предназначенных для ядерного и неядерного гражданского конечного использования, а также любых других предметов, если соответствующее государство определяет, что они могли бы использоваться для деятельности, не совместимой с СВПД);

2) оказание Ирану помощи или услуг, связанных с поставкой, продажей, передачей, изготовлением или использованием ядерных товаров и товаров двойного назначения (например, оказание технической помощи или техническая подготовка, оказание финансовой помощи, инвестирование и брокерские услуги);

3) участие Ирана на правах пайщика в определенных видах коммерческой деятельности в ядерной области в другом государстве и связанные с этим инвестиции.

Более подробная информация, в том числе о некоторых исключениях, приводится в приложении В к резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности и пункте 6.1 приложения IV к СВПД.

3. Каков порядок представления государствами предложений через Канал для закупок?

Государствам рекомендуется представлять предложения по электронной почте по адресу SC-Resolution2231@un.org. При желании они могут использовать типовой бланк заявления, в котором указывается вся необходимая вспомогательная информация, требуемая согласно резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и приложению IV к СВПД. Дополнительная информация о заполнении этого бланка размещена здесь. Предложения целесообразно представлять в машиночитаемом формате, поскольку это может ускорить процесс их рассмотрения.

4. Могут ли частные юридические лица, например экспортеры или организации, занимающиеся оказанием технической помощи, представлять предложения или напрямую контактировать с Советом Безопасности или Совместной комиссией?

Рабочая группа по закупкам будет стараться отвечать на запросы относительно руководящих указаний, поступающие от третьих сторон. Частным юридическим лицам рекомендуется сначала обращаться к национальным уполномоченным органам. Частные юридические лица не могут напрямую представлять предложения или контактировать с Советом Безопасности. Экспортерам и организациям, занимающимся оказанием технической помощи, необходимо сначала обратиться к компетентному национальному органу за соответствующим разрешением в порядке, предусмотренном законодательством их страны. Совет Безопасности не будет отвечать на запросы, полученные напрямую от частных компаний и физических лиц.

5. Какая информация должна включаться в предложения?

Необходимая вспомогательная информация, которая должна включаться в предложения, указана в пункте 6.4.2 приложения IV к СВПД. Она включает:

- a) описание предмета;*
- b) наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица, выступающего в роли экспортера;*
- c) наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица, выступающего в роли импортера;*
- d) заявление о предполагаемом конечном использовании и месте конечного использования, наряду с сертификатом конечного использования, подписанным Организацией по атомной энергии Ирана (ОАЭИ) или Министерством промышленности, рудников и торговли Ирана и подтверждающим заявленное конечное использование;*
- e) номер экспортной лицензии, если таковой имеется;*
- f) информацию о дате заключения контракта, если таковая имеется; а также*
- g) подробную информацию о перевозках, если таковая имеется.*

В случае отсутствия информации, указанной в пунктах (e), (f) и (g), на момент представления предложения Совету Безопасности, эта информация должна быть представлена государством, представившим предложение, как можно скорее, и в любом случае представление такой информации является необходимым условием для получения одобрения перед отгрузкой предмета.

Бланк заявления призван помочь государствам представить всю необходимую информацию. Государства могут также представлять любую другую информацию и технические данные – настолько подробные, насколько они сочтут нужным. Особенно тщательно следует подходить к описанию предмета, с тем чтобы оно позволяло составить точное представление о том, что он представляет собой (см. пункт 18 ниже).

6. Что происходит, если в представленном предложении не содержится всей необходимой информации?

Предложения, не содержащие всей необходимой информации, с большой долей вероятности будут отклонены.

7. На каких языках должны представляться предложения?

Предложения представляются Совету Безопасности на любом из шести официальных языков Организации Объединенных Наций. В случае необходимости перевод документов впоследствии выполняется в Секретариате Организации Объединенных Наций. Перевод осуществляется до начала периода, отводящегося для рассмотрения предложения Совместной комиссией.

8. Каков порядок принятия решения в отношении предложений? Сколько времени занимает процесс их рассмотрения?

После получения предложения Совет Безопасности проводит консультации с Совместной комиссией. Рабочая группа по закупкам выносит рекомендацию в отношении предложения в течение 20 рабочих дней (этот срок может быть продлен до 30 рабочих дней). Рекомендации об утверждении предложения выносятся консенсусом. Для неутверждения (отклонения) предложения по меньшей мере два члена Рабочей группы по закупкам могут направить соответствующие рекомендации Совместной комиссии, которая рассматривает такие рекомендации в течение пяти рабочих дней. Совместная комиссия будет принимать решение в отношении одобрения предложения консенсусом в течение 10 рабочих дней.

На основе рекомендации Совместной комиссии Совет Безопасности будет утверждать или не утверждать (отклонять) предложение в течение пяти рабочих дней. Совет Безопасности уведомляет государство, представившее предложение, о результатах своего рассмотрения.

9. Можно ли повторно представлять неутвержденные (отклоненные) предложения?

Да – при повторном представлении неутвержденного (отклоненного) предложения государству следует указывать первоначальный контрольный номер, присвоенный этому предложению Организацией Объединенных Наций. Целесообразно также представить разъяснения в отношении внесенных в предложение изменений и поправок.

Рабочая группа по закупкам может представлять информацию, разъясняющую почему предложение было не утверждено, и эта информация может быть полезной при представлении предложений в будущем.

10. Что следует делать, если во время рассмотрения предложения произошли изменения в связи с деятельностью, которой оно касается?

Государствам может потребоваться повторно представить предложение, если изменения затрагивают необходимую вспомогательную информацию, о которой говорится в пункте 6.4.2 приложения IV к СВПД, в частности: а) описание предмета (включая изменения, касающиеся количества); б) наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица, выступающего в роли экспортера; с) наименование, адрес, номер телефона и адрес электронной почты юридического лица, выступающего в роли импортера; или d) заявление о предполагаемом конечном использовании и месте конечного использования, наряду с сертификатом конечного использования, подписанным Организацией по атомной энергии Ирана (ОАЭИ) или Министерством промышленности, рудников и торговли Ирана и подтверждающим заявленное конечное использование.

Если изменения затрагивают номер экспортной лицензии (пункт (e)), информацию о дате заключения контракта (пункт (f)) или подробную информацию о перевозках (пункт (g)), то необходимости в повторном представлении предложения нет. Государство, представившее предложение, должно дополнительно сообщить информацию об изменениях.

11. Что происходит после утверждения предложения Советом Безопасности?

Уведомляя представившее предложение государство о том, что предложение утверждено, Совет Безопасности выдает документ, подтверждающий получение одобрения на осуществление соответствующей деятельности, и присваивает контрольный номер. Этот документ может использоваться структурами, участвующими в сделке, в качестве сопроводительного документа при поставке соответствующих предметов и представляться национальным властям.

12. Обеспечивается ли конфиденциальность в отношении предложений?

На работу Канала для закупок распространяются установленные ООН требования соблюдения конфиденциальности. В дополнение к установленным ООН требованиям соблюдения конфиденциальности Рабочая группа по закупкам будет руководствоваться «Заявлением о соблюдении конфиденциальности в Рабочей группе по закупкам и Совместной комиссии в отношении вопросов, касающихся механизма утверждения закупок».

В. Дополнительные вопросы и ответы

13. Какое государство отвечает за представление предложения? Каков порядок действий, если в сделке участвуют несколько государств?

Предложение должно представлять первое государство, желающее осуществить передачу, требующую утверждения Советом Безопасности. В случае утверждения Советом Безопасности передачи, являющейся предметом предложения, такие виды деятельности, как финансовые операции, перевозка и страхование, напрямую связанные с одобренной передачей и отвечающие положениям резолюции 2231 (2015) СБ ООН и СВПД, могут также считаться утвержденными для целей осуществления этой передачи. Информация о таких видах деятельности должна быть представлена государством Совету Безопасности в максимально короткий срок, и ее представление в любом случае является необходимым условием для получения одобрения до начала деятельности. В отношении любых дополнительных предметов, не указанных в изначально представленном предложении, государства должны представлять новое предложение. В случае возникновения вопросов государства могут обращаться за разъяснениями к Совету Безопасности.

В отношении деятельности с участием нескольких государств в бланке заявления предусмотрены факультативные разделы, в которых государство, представляющее предложение, может указать другие субъекты, участвующие в осуществлении сделки. В таком случае утверждение предложения, в котором указаны такие другие субъекты, является достаточным для одобрения участия других таких субъектов (и необходимости в представлении отдельного предложения нет).

14. Может ли одно предложение охватывать несколько видов деятельности?

Одно предложение может охватывать несколько видов деятельности, например поставку нескольких товаров или поставку товаров вместе с оказанием связанных с ними услуг. Государствам следует указывать в соответствующих национальных заявлениях все вероятные виды деятельности и все сопутствующие им услуги (например, экспорт и сопутствующие услуги по техническому обслуживанию). В случае утверждения Советом Безопасности передачи, являющейся предметом предложения, такие виды деятельности, как финансовые операции, перевозка и

страхование, напрямую связанные с одобренной передачей и отвечающие положениям резолюции 2231 (2015) СБ ООН и СВПД, могут также считаться утвержденными для целей осуществления этой передачи. Информация о таких видах деятельности должна быть представлена государством Совету Безопасности в максимально короткий срок, и ее представление в любом случае является необходимым условием для получения одобрения до начала деятельности. В отношении любых дополнительных предметов, не указанных в изначально представленном предложении, государства должны представлять новое предложение. В случае возникновения вопросов государства могут обращаться за разъяснениями к Совету Безопасности.

15. Может ли одно предложение касаться нескольких предметов?

Одно предложение может касаться нескольких предметов. В этом случае к бланку заявления отдельно прикладываются страницы с описанием дополнительных предметов. Решение принимается в отношении всего заявления в целом.

16. Где можно найти более подробную информацию о соответствующих предметах? Где можно ознакомиться с документами INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 и INFCIRC/254/Rev.9/Part 2?

Перечень ядерных товаров и технологий (INFCIRC/254/Rev.12/Part 1) размещен здесь, а перечень товаров и технологий двойного назначения (INFCIRC/254/Rev.9/Part 2) — здесь. Государствам рекомендуется сверяться с этими перечнями и правильно классифицировать предметы в соответствии с позициями контрольных перечней. Государствам следует представлять соответствующую информацию/документацию в обоснование отнесения предмета к той или иной позиции.

17. Можно ли включать в предложения предметы, указанные в документе S/2015/546, а также в документе INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev. 9/Part 2?

Предложение может включать предметы, указанные одновременно в документе S/2015/546 и в одном из документов INFCIRC. Такие предложения рассматриваются как предложения, касающиеся деятельности, подпадающей под пункт 2 приложения В к резолюции 2231 (2015) Совета Безопасности. Совет Безопасности будет принимать решение в отношении таких предложений на основе рекомендации Совместной комиссии.

18. Какую техническую информацию о предмете необходимо представлять?

Государствам рекомендуется представлять информацию о предмете в соответствии с позицией, к которой он отнесен в документе INFCIRC/254/Rev.12/Part 1 или INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, если это применимо. Государствам следует представлять соответствующую информацию/документацию, включая сведения о соответствующих технических параметрах, в обоснование отнесения предмета к той или иной позиции.

В предложение можно включать также дополнительные технические данные, например технический паспорт, спецификацию, схему или изображение.

19. Какие субъекты следует указывать в предложении?

В предложениях необходимо указывать экспортера, импортера и конечного пользователя (если импортер не является конечным пользователем). Экспортер – это юридическое или физическое лицо, заключающее договор с иранской стороной. Импортер – это субъект в Иране, ввозящий предметы или получающий пользу от связанной с ними помощи или связанными с ними услугами. Во многих случаях импортер одновременно является конечным пользователем предметов или получателем соответствующей помощи или услуг. Информацию о других субъектах, участвующих в передаче (например, агентах, брокерах, первых грузополучателях и компаниях-грузообработчиках), следует представлять на отдельной странице с разъяснением их функций в осуществлении сделки.

20. Какую информацию следует включать в заявление о предполагаемом конечном использовании и месте конечного использования?

В заявлении о предполагаемом конечном использовании должно быть разъяснено, связано ли конечное использование с ядерной программой Ирана, санкционированной в СВПД, или же это гражданское неядерное конечное использование. Если конечное использование имеет ядерные цели, то предложение будет препровождено также Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ). В нем следует указывать также, для чего будет(ут) использоваться предмет(ы). Место конечного использования – это конкретное место, в котором предмет предполагается использовать или потребить. Информация о месте конечного использования должна включать его адрес, который может отличаться от адреса головного офиса конечного пользователя.

21. Какие требования необходимо соблюсти в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в документах INFCIRC?

Что касается передачи ядерных товаров, о которых говорится в документе INFCIRC/254/Rev.12/Part I, то это, в частности, требования о контроле в отношении реэкспорта, содержащиеся в пункте 9 руководящих принципов ядерного экспорта.

Что касается передач товаров двойного назначения, о которых говорится в документе INFCIRC/254/Rev.9/Part 2, то это, в частности, требования о правах на согласие в случае последующих передач, содержащиеся в пункте 7 руководящих принципов для передач имеющих отношение к ядерной деятельности оборудования, материалов, программного обеспечения и соответствующей технологии двойного использования.

Чтобы выполнить эти требования, необходимо включить соответствующую информацию в сертификат конечного пользователя.

22. Какую информацию необходимо представлять в отношении проверки конечного использования?

Государства, представляющие предложения, должны подтвердить, что они получили и в состоянии эффективно осуществлять право проверять конечное использование и место конечного использования, как этого требует пункт 2 приложения В к резолюции 2231 (2015) СБ ООН.

Государства, представляющие предложения, могут сообщать дополнительную информацию о мерах, которые они намереваются принять для проверки конечного использования.

23. Каковы требования в отношении сертификации конечного использования?

Если товары и услуги, которых касается предложение, предназначены для ядерной программы Ирана, осуществляемой в соответствии с СВПД, то сертификат конечного использования должен быть подписан Организацией по атомной энергии Ирана (ОАЭИ). В случае неядерного гражданского конечного использования сертификат конечного использования должен быть подписан Министерством промышленности, рудников и торговли Ирана³. Сертификат конечного использования должен подтверждать заявленное конечное использование.

Сертификат конечного использования должен быть выдан соответствующим уполномоченным органом Ирана (см. выше).

Типовой сертификат конечного использования для целей Канала для закупок размещен здесь, а пояснительная записка – здесь.

24. Какова процедура, касающаяся предложений в отношении видов деятельности, перечисленных в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 (2015), в случаях, когда соответствующие товары должны оставаться в Иране только в течение определенного срока, а затем должны быть вывезены из Ирана?

Предложения в отношении видов деятельности, перечисленных в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 (2015), в случаях, когда соответствующие товары должны оставаться в Иране только в течение определенного срока, а затем должны быть вывезены из Ирана, будут подпадать под действие установленной процедуры в рамках Канала для закупок, включая сертификат конечного использования, подписанный назначенным национальным органом в Иране.

Участники Рабочей группы по закупкам будут прилагать все усилия для ускорения и облегчения процесса подготовки рекомендаций по предложениям в отношении временного экспорта для демонстрационных или выставочных целей. У государства, представляющего предложение, может запрашиваться информация о временном характере экспорта в Иран.

³ Контактная информация будет представляться Ираном в установленном порядке.

Заявление о соблюдении конфиденциальности

в Рабочей группе по закупкам и Совместной комиссии в отношении вопросов, касающихся Канала для закупок

1. Совместный всеобъемлющий план действий (СВПД) предусматривает, что в отношении Рабочей группы по закупкам (РГЗ), как изложено в разделе 6 приложения IV к СВПД, будут применяться «установленные Организацией Объединенных Наций процедуры соблюдения конфиденциальности».
2. Каждый участник СВПД будет принимать необходимые меры, включая меры по обеспечению физической безопасности в надлежащих случаях, в соответствии с этим заявлением и согласно своим соответствующим законам и правилам для предотвращения несанкционированного раскрытия информации РГЗ в предложениях, представленных в отношении передач и видов деятельности, как указано в пункте 2 приложения В к резолюции 2231 (2015) СБ ООН, включая необходимую вспомогательную информацию и любую дополнительную информацию (в целом – «вышеупомянутую информацию»).
3. Участники СВПД не будут извлекать коммерческую выгоду из вышеупомянутой информации и будут уважать права собственности, связанные с этой информацией.
4. Координатор будет присваивать гриф «РГЗ – конфиденциально» любой передаваемой информации, поступившей в Совместную комиссию, на которую распространяется пункт 2, до ее дальнейшей передачи участникам СВПД.
5. Ничто в этих общих принципах не ограничивает степень, в которой может быть защищена вышеупомянутая информация в соответствии законами, правилами или процедурами участников СВПД.

¹ Документы были обновлены 12 мая 2016 года и впоследствии 21 сентября 2016 года.

**Решение Совместной комиссии,
учрежденной в соответствии с Совместным всеобъемлющим планом действий**

Иран проинформировал Совместную комиссию о своем плане в отношении избыточной тяжелой воды, согласно Совместному всеобъемлющему плану действий (СВПД). Совместная Комиссия рассмотрела и утвердила план в соответствии с параметрами, указанными ниже, в рамках своих полномочий, консультируясь и предоставляя рекомендации по вопросам осуществления. Это решение Совместной комиссии отражает общее понимание сферы соответствующих обязательств в рамках СВПД.

1. До наступления Дня начала реализации Иран осуществит передачу за пределы территории Ирана любого объема тяжелой воды, превышающего 130 метрических тонн реакторно-чистой тяжелой воды или эквивалента с различной степенью обогащения. Этот материал будет оставаться за пределами Ирана при условии проверки, осуществляемой МАГАТЭ, в ожидании скорейшего продажи и доставки международным покупателям.